

Absorbest

Absorbest Super Foam Absorbest Relevo

DryMax Soft

DryMax Border

DryMax Easy

DryMax Gentle

DryMax Sky

DryMax Extra

Instructions for Use

ENG

Intended use and indications:

Absorbest/DryMax are sterile superabsorbent wound dressings for use on exuding wounds.

Product properties:

All these wound dressings have a superabsorbent core which absorbs and retains exudate. The adhesive is absorbed vertically by the dressing from the white wound contact side and is retained in the core forming a gel, thus minimizing the risk of maceration to the peri-wound skin while maintaining a moist wound environment.

Absorbest Super Foam and DryMax Gentle/Sky have a hydrophobic coloured backing layer (side up) to minimize moisture strike-through. DryMax Border has a breathable water backing and a white wound contact layer with silicone adhesive for fixation. Apply smoothly to avoid creases on the border.

DryMax Easy and Absorbest Super Foam have an adhesion function to make the dressing stick to the skin during the dressing application. Remove protection liner before application.

Absorbest Super Foam has a polyurethane foam layer for a moister surface.

Instructions for use:

The dressings should be used on exuding wounds (patients from 1 year and older) and handled by healthcare professionals. The dressings can be used as either primary or as secondary dressings. Clean the wound as per local protocol. Dry the surrounding skin carefully. Choose a size of dressing depending on the wound size; the core edge of the dressing should overlap the wound with a 2 cm margin as the sealing edges do not absorb exudate. Apply the dressing with the white side in direct contact with the wound bed or the primary dressing. Secure the product in place. The dressings can be used in combination with compression therapy. The dressings should be changed according to the clinical condition of the wound, or before saturation. If the wound deteriorates, consult your healthcare professional. Dressing removal can be facilitated by moistening the dressing. Dispose of the dressing as clinical waste according to local regulations. In case a serious adverse event has occurred in relation to usage of any of the devices, this should be reported to Absorbent AB and the competent authority in the country in question.

Caution:

Do not use the dressing, the cover must remain intact. Do not use the dressing if the textile packaging is damaged. Single use product, do not re-sterilize, can not be re-used. Important to use the white wound contact side towards the wound. Absorbest Super Foam can be used on dry wounds for protection, but other Absorbest/DryMax wound dressings should not be used on dry wounds.

Contraindications:

Absorbest/DryMax wound dressings should not be used on eyes, mucous membranes, tendons or in wound cavities because the dressing swells during absorption. Absorbest/ DryMax wound dressings should not be used on persons with a known sensitivity to the dressing or its components.

ⓧ Do not reuse. Reusing will cause cross contamination.

ⓧ Do not use if the sterile barrier or packaging is compromised.

ⓧ Do not cut.

DEU

Verwendung und Indikationen:

Absorbest/DryMax sind sterile superabsorbierende Wundauflagen zur Anwendung auf exsudierenden Wunden.

Produktigenschaften:

Alle Wundauflagen haben einen superabsorbierenden Kern, der Exsudat aufnimmt und bindet. Das Exsudat wird vertikal von der weißen, auf der Wunde aufliegenden Kontaktschicht der Wundauflage aufgenommen und im Kern durch Gelbildung gebunden. So wird das Mazerationrisiko der Haut am Wundrand minimiert und ein feuchtes Wundmilieu aufrechterhalten. Absorbest Super Foam und DryMax Gentle/Sky haben eine hydrophobe farbige Trägerschicht (diese Seite oben), um das Durchdringen von Feuchtigkeit zu minimieren. DryMax Border ist mit einer atmungsaktiven, serfesteen Rückseite und einer weißen Wundkontaktoberfläche mit Silikonkleber zum Fixieren versehen. Wundauflagen sorgfältig aufräumen, um eine Faltbildung an den Rändern zu vermeiden. DryMax Easy und Absorbest Super Foam haben eine Haftfunktion, sodass die Wundauflage beim Anbringen auf der Haut auf ihr haften bleibt. Vor dem Anbringen die Schutzfolie abziehen. Absorbest Super Foam hat eine Polyurethanschaumschicht, die dazu beiträgt, die Oberfläche feucht zu halten.

Gebrauchsanweisung:

Die Wundauflagen sind zur Behandlung von exsudierenden Wunden (bei Patienten ab 1 Jahr) vorgesehen und sollten dabei von medizinischem Fachpersonal verwendet werden. Die Wundauflagen können sowohl bei der primären als auch sekundären Wundversorgung angewendet werden.

Die Wunde gemäß dem Dry Ort geltenden Protokoll reinigen. Die angrenzende Haut vorsichtig abtrocknen. Wählen Sie die Wundauflage entsprechend der Wundgröße, der Kernrand der Auflage sollte 2 cm über den Wundrand hinausragen, da die versiegelnden Ränder kein Exsudat aufnehmen. Die Wundauflage mit der weißen Seite direkt auf die Wunde oder die primäre Wundauflage legen. Das Produkt fixieren. Die Wundauflagen können auch im Rahmen einer Kompressionstherapie verwendet werden. Wundauflagen sind entsprechend dem klinischen Zustand der Wunde zu wechseln bzw. bevor die Wundauflage vollständig durchnässt ist. Verschlechtert sich der Zustand der Wunde, ist fachkundiges Personal aufzusuchen. Das Entfernen der Wundauflage kann erleichtert werden, indem sie befeuchtet wird. Die Wundauflage gemäß den vor Ort geltenden Bestimmungen als klinischen Abfall entsorgen. Sollten schwerwiegende unerwünschte Ereignisse bei der Verwendung der Produkte auftreten, sind diese Absorbent AB und der zuständigen Behörde des jeweiligen Landes zu melden.

Vorsicht:

Die Wundauflage nicht zuschneiden. Die Deckschicht muss intakt bleiben. Die Wundauflage nicht verwenden, wenn die textile Verpackung beschädigt ist. Produkt für denEinmalgebrauch. Nicht resterilisieren und nicht wiederverwenden. Die weiße Seite der Wundauflage muss zur Wunde zeigen. Im Gegensatz zu anderen Absorbest/ DryMax Wundauflagen eignen sich Absorbest Super Foam- Wundauflagen auch zum Schutz trockener Wunden.

Contraindikationen:

Absorbest/DryMax Wundauflagen dürfen nicht am Auge, auf Schleimhäuten, Sehnen oder in Wundhöhlen angewendet werden, weil die Wundauflage durch die Flüssigkeitsaufnahme aufquillt. Absorbest/DryMax-Wundauflagen dürfen nicht bei Personen mit einer bekannten Überempfindlichkeit gegenüber der Wundauflage oder ihrer Bestandteile verwendet werden. ⓧ Nicht wiederverwenden. Die Wiederverwendung führt zu Kreuzkontamination. ⓧ Nicht verwenden, wenn die Sterilbarriere oder die Verpackung beschädigt ist. ⓧ Nicht zuschneiden.

FRA

Indications et usage prévu :

Les pansements Absorbest/DryMax sont des pansements stériles super absorbants, destinés à être utilisés sur des plaies exsudatives.

Propriétés du produit :

Tous ces pansements possèdent un corps super absorbant qui absorbe et retient les exsudats. Les exsudats sont absorbés verticalement par le pansement depuis la face blanche au contact de la plaie et sont retenus en son centre sous forme de gel. Les risques de macération de la peau périlésionnelle sont réduits tout en maintenant un environnement humide.

Les produits Absorbest Super Foam et DryMax Gentle/Sky sont dotés d’une couche de support colorée hydrophobe (face supérieure) qui permet de minimiser la pénétration de l’humidité. Le pansement DryMax Border dispose d’un support résistant à l’eau et respirant et d’une face blanche au contact de la plaie avec un adhésif en silicone pour la fixation. Appliquez doucement pour éviter les plis sur le produit. Les pansements DryMax Easy et Absorbest Super Foam ont une fonction d’adhérence pour faciliter la fixation du pansement à la peau lors de la pose. Retirer le film protecteur avant la pose. Le produit Absorbest Super Foam possède une couche en mousse de polyuréthane, pour une surface plus humide.

Mode d’emploi :

Les pansements doivent être appliqués sur des plaies exsudatives (pour les patients âgés de 1 an ou plus) par des professionnels de santé. Ils peuvent être utilisés comme pansement primaire ou secondaire. Nettoyer la plaie conformément au protocole en vigueur. Bien sécher la peau autour de la plaie. Choisissez une taille de pansement en fonction de la taille de la plaie. La partie centrale du pansement doit dépasser la plaie de 2 cm car les bords autocollants n’absorbent pas les exsudats. Appliquez le pansement avec la face blanche en contact direct avec le lit de la plaie ou le pansement primaire. Assurez le maintien en place du pansement. Les pansements peuvent être associés à une tigeur. Bien sécher la peau autour de la plaie. Choisissez une taille de pansement en fonction de la taille de la plaie. La partie centrale du pansement doit dépasser la plaie de 2 cm car les bords autocollants n’absorbent pas les exsudats. Appliquez le pansement avec la face blanche en contact direct avec le lit de la plaie ou le pansement primaire. Assurez le maintien en place du pansement. Les pansements peuvent être associés à une tigeur. Bien sécher la plaie, ou avant saturation. Si la plaie se détériore, consulter un professionnel de santé. Le retrait du pansement peut être facilité en l’humidifiant. Éliminer le pansement avec les déchets de soins à risques infectieux en respectant la réglementation en vigueur. Si un effet grave indésirable est provoqué par l’utilisation de ces produits, vous devez le signaler à Absorbent AB et aux autorités compétentes du pays en question.

Précautions :

Ne pas couper le pansement, son intégrité doit être pré-servée. Ne pas utiliser le pansement si l’emballage stérile est endommagé. Produit à usage unique, ne pas restériliser, ne pas réutiliser. Il est important d’appliquer la face blanche sur la plaie. Absorbest Super Foam peut être utilisé pour protéger des plaies de personnes âgées et à mobilité réduite. Absorbest/ DryMax ne doivent pas être utilisés sur des plaies sèches.

ⓧ Do not reuse. Reusing will cause cross contamination.

ⓧ Do not use if the sterile barrier or packaging is compromised.

ⓧ Do not cut.

ITA

Uso previsto e indicazioni:

Absorbest/DryMax sono appositos superabsorbentes estériles para heridas exudativas. Estos apósitos para heridas tienen el centro superabsorbente que absorbe y retiene el exudado. Así, el apósito absorbe el exudado verticalmente por el lado blanco que está en contacto con la herida y lo retiene en el núcleo formando un gel, lo que reduce a su mínimo el riesgo de que se produzcan daños o maceraciones en la piel circundante y mantiene un entorno húmedo en la herida.

Absorbest Super Foam y DryMax Gentle/Sky tienen una capa de respaldo hidrófoba de color (hacia arriba) para minimizar la penetración de humedad. DryMax Border tiene una capa adicional transpirable y resistente al agua, y una blanca que está en contacto con la herida, y cuenta con adhesivo de silicona de fijación. Aplique con suavidad para evitar arrugas en los bordes.

DryMax Easy y Absorbest Super Foam tienen un adhesivo para que sea más fácil colocar el apósito en la piel durante su aplicación. Elimine el recubrimiento protector antes de aplicar. Absorbest Super Foam tiene una capa de espuma de poliuretano, para una superficie húmeda.

Precauciones :
Ne pas couper le pansement, son intégrité doit être pré-servée. Ne pas utiliser le pansement si l’emballage stérile est endommagé. Produit à usage unique, ne pas restériliser, ne pas réutiliser. Il est important d’appliquer la face blanche sur la plaie. Absorbest Super Foam peut être utilisé pour protéger des plaies de personnes présentant une sensibilité connue au pansement ou à l’un de ses composants.

ⓧ Ne pas réutiliser. La réutilisation entraînera une contamination croisée.

ⓧ Ne pas utiliser si la barrière stérile ou l’emballage sont endommagés.

ⓧ Ne pas couper.

USA

Uso previsto e indicazioni:

Absorbest/DryMax sono medicazioni superassorbenti sterili per l'utilizzo su ferite essudanti.

Caratteristiche del prodotto:

Tutte le presenti medicazioni presentano uno strato interno superassorbente che assorbe e trattiene l'essudato. L'essudato viene assorbito verticalmente dal lato bianco a contatto con la ferita, quindi penetra nello strato interno dove viene trattenuto sotto forma di gel. Ciò riduce al minimo il rischio di macerazione della cute circostante alla lesione e mantiene umido l'ambiente della ferita.

Absorbest Super Foam e DryMax Gentle/Sky sono dotati di uno strato di supporto colorato idrofobico (con il lato rivolto verso l'alto) per ridurre al minimo la penetrazione dell'umidità. Un lato delle medicazioni DryMax Border è impermeabile e traspirante, mentre l'altro, quello bianco a contatto con la ferita, è in silicone per consentire l'adesione. Applicare con cura e per evitare pieghe sul bordo. La superficie adesiva di DryMax Easy e Absorbest Super Foam facilita l'aderenza della medicazione alla pelle durante l'applicazione. Rimuovere il rivestimento protettivo prima dell'applicazione. Absorbest Super Foam è dotato di uno strato di schiuma di poliuretano, per una superficie più umida.

Istruzioni per l'uso:

Le medicazioni devono essere utilizzate su ferite essudanti (pazienti a partire da 1 anno) e applicate da professionisti sanitari. Le medicazioni possono essere utilizzate come prima o secondarie. Pulire la ferita secondo il protocollo locale. Asciugare accuratamente la cute circostante la ferita. Scegliere la dimensione della medicazione in base alle dimensioni della ferita; il bordo centrale della medicazione deve sovrapporsi alla ferita con un margine di 2 cm, poiché i bordi sigillanti non assorbono l'essudato. Applicare la medicazione con il lato bianco a contatto diretto con il letto della ferita o con la medicazione principale. Fissare il prodotto. Le medicazioni possono essere abbinate a una terapia di compressione. Le medicazioni devono essere cambiate in base alle condizioni cliniche della ferita o prima della saturazione. Nel caso in cui le condizioni della ferita peggiorano, consultare il medico curante. Per facilitarne la rimozione, inumidirli con un po' d'acqua. Smaltre la medicazione come rifiuto sanitario in conformità alla normativa locale. È necessario segnalare ad Absorbent AB e all'autorità competente nel Paese in questione eventuali eventi avversi gravi verificatisi in relazione all'utilizzo dei dispositivi.

Attenzione:

Non tagliare la medicazione, lo strato superiore deve rimanere intatto. Non usare la medicazione se l'imballaggio è danneggiato. Il prodotto è monouso: non sterilizzarlo né riutilizzarlo. Importante: assicurarsi di applicare sulla ferita il lato bianco. Per la protezione di ferite asciutte, utilizzare Absorbest Super Foam, non utilizzare altre medicazioni Absorbest/DryMax.

Contraindicazioni:

Le medicazioni Absorbest/DryMax non sono indicate per l'uso su occhi, membrane mucose, tendini o ferite cavitarie in quanto si gonfiano durante l'assorbimento. DryMax Border (che ha la medicazione Absorbent/DryMax non devono essere utilizzate su persone con una sensibilità nota alle medicazioni o i relativi componenti). ⓧ Non riutilizzare. Il riutilizzo causa contaminazione crociata. ⓧ Non utilizzare se la barriera sterile o l'imballaggio sono danneggiati.

ⓧ Non tagliare

SPA

Uso previsto e indicazioni:

Absorbest/DryMax son apósitos superabsorbentes estériles para heridas exudativas.

Características del producto:

Estos apósitos para heridas tienen el centro superabsorbente que absorbe y retiene el exudado. Así, el apósito absorbe el exudado verticalmente por el lado blanco que está en contacto con la herida y lo retiene en el núcleo formando un gel, lo que reduce a su mínimo el riesgo de que se produzcan daños o maceraciones en la piel circundante y mantiene un entorno húmedo en la herida.

Absorbest Super Foam y DryMax Gentle/Sky tienen una capa de respaldo hidrófoba de color (hacia arriba) para minimizar la penetración de humedad. DryMax Border tiene una capa adicional transpirable y resistente al agua, y una blanca que está en contacto con la herida, y cuenta con adhesivo de silicona de fijación. Aplique con suavidad para evitar arrugas en los bordes.

DryMax Easy y Absorbest Super Foam tienen un adhesivo para que sea más fácil colocar el apósito en la piel durante su aplicación. Elimine el recubrimiento protector antes de aplicar. Absorbest Super Foam tiene una capa de espuma de poliuretano, para una superficie húmeda.

Instrucciones de uso:

Los apósitos deben usarse sobre heridas exudativas (pacientes de 1 año o más) y deberán manipularlos profesionales sanitarios. Se pueden usar como apósito principal o secundario. Limpie la herida siguiendo las directrices locales que correspondan. Seque el área de la zona que rodea la herida. Elija un tamaño de apósito, dependiendo del tamaño de la herida; el borde central del apósito debe superponerse a la herida con un margen de 2 cm ya que los bordes de sellado no absorben el exudado. Aplique el apósito con el lado blanco en contacto directo con la base de la herida o el apósito principal. Fije el apósito en la posición correcta. Los apósitos pueden utilizarse en combinación con un tratamiento de compresión. Los apósitos deben cambiarse según el estado de la herida o antes de la saturación. Si la herida empeora, consulte con un profesional sanitario. Puede humedecer el apósito para retirarlo con más facilidad. Deseché el apósito como residuo sanitario conforme a las regulaciones que se encuentren en vigor en su localidad. En caso de que se produzca un acontecimiento adverso grave relacionado con el uso de alguno de los productos, deberá notificarlo a Absorbent AB y a la autoridad competente del país en cuestión.

Precaución:

No corte el apósito, pues la cubierta debe permanecer intacta. No utilice el apósito si el envase estéril presenta algún daño. Este es un producto de un solo uso; no lo reesterilice ni lo reutilice. Es importante que use el lado blanco de contacto con la herida hacia la herida. Utilice Absorbent Super Foam en heridas secas para protegerlas, pero no utilice Absorbent/ DryMax en heridas secas.

Contraindicaciones:

No utilice Absorbent/DryMax en los ojos, las membranas mucosas, los tendones o las cavidades de heridas, pues el apósito aumenta su volumen durante la absorción. No utilice Absorbent/DryMax en personas con hipersensibilidad conocida al apósito o a alguno de sus componentes.

ⓧ No reutilice el producto. Si lo hace, puede producirse una contaminación cruzada.

ⓧ No utilizar si la barrera estéril o el paquete están dañados.

ⓧ No cortar.

NLD

Beoogd gebruik en indicaties:

Absorbent/DryMax is een steriel en super-absorberend verband voor gebruik op exuderende wonden.

Producteigenschappen:

Al deze wondverbanden hebben een superabsorberende kern die exsudaat absorbeert en vasthoudt. Het exsudaat wordt verticaal geabsorbeerd door het verband in het witte gedeelte dat contact maakt met de wond en wordt vastgehouden in de kern door een gel te vormen, waardoor het risico op verwerking van de huid rond de wond wordt geminimaliseerd, terwijl de omgeving van de huid wel vochtig blijft.

Absorbent Super Foam en DryMax Gentle/Sky hebben een hydrofobe, gekleurde achterkant (naar boven gericht) om doorlekken van vocht te minimaliseren. DryMax Border heeft een ademende, waterdichte buitenlaag en een witte wondcontactlaag met kleefmilieu op basis van siliconen, voor een optimale fixatie. Breng het verband zodanig aan dat het vlak op de huid zit. Voorkom u dat er plooiën in de rand komen. De kleefunctie van de wondverband DryMax Easy en Absorbent Super Foam zorgt ervoor dat het verband tijdens het aanbrengen op de huid kleeft. Verwijder de bescherm laag voordat u het verband aanbrengt. Absorbent Super Foam heeft een polyurethaanschiumlaag, wat zorgt voor een vochtig oppervlak.

Gebruiksaanwijzing:

Het verband moet worden gebruikt op exuderende wonden bij patiënten van 1 jaar en ouder en moet worden aangebracht door beroepsbeoefenaren in de gezondheidszorg. Het verband kan zowel als primair of als secundair verband worden gebruikt.

Reinig de wond volgens het plaatselijk geldende protocol. Maak de omliggende huid voorzichtig droog. Kies de juiste maat verband op basis van de grootte van de wond. De kernrand van het verband moet de wond met een marge van 2 cm overlappen, omdat de adfichtheide randen geen exsudaat absorberen. Breng de witte zijde van het verband direct aan op het wondbed of het primaire verband. Zet het product goed vast. De verbanden kunnen worden gebruikt in combinatie met compressietherapie. De verbanden moeten worden verwisseld op basis van de klinische toestand van de wond of voordat het verzadigd is. Als de toestand van de wond achteruitgaat, dient u uw verpleegkundige in te schakelen. Het verband kan worden verwijderd door het te bevochtigen. Gooi het verband weg als klinisch afval in overeenstemming met plaatselijke regelgeving. Als zich een ernstige bijwerking voordoet met betrekking tot het gebruik van een van de hulpmiddelen, moet dit worden gemeld aan Absorbent AB en de bevoegde autoriteit in het land in kwestie.

Let op:

Knip het verband niet door, de afdekking moet intact blijven. Gebruik het verband niet als de steriele verpakking is beschadigd. Product voor eenmalig gebruik; niet opnieuw steriliseren, kan niet opnieuw worden gebruikt. Belangrijk: Het verband moet met de witte wondcontactlaag op de wond wond aangebracht. Absorbent Super Foam kunnen ter bescherming worden aangebracht op droge wonden, maar andere Absorbent- /DryMax-wondverbanden mogen niet op droge wonden worden gebruikt.

Contra-indicaties: Absorbent- /DryMax-wondverbanden mogen niet worden gebruikt op ogen, slijmvlies, pezen of in wondholten, omdat het verband tijdens het absorberen opzwelt. Absorbent- /DryMax-wondverbanden mogen niet worden gebruikt bij personen van wie bekend is dat ze overgevoelig zijn voor het materiaal of onderdelen daarvan.

ⓧ Niet opnieuw gebruiken. Hergebruik zal kruisbesmetting veroorzaken.

ⓧ Niet gebruiken indien de steriele barrière of verpakking beschadigd is.

ⓧ Niet doorknippen.

POR

Utilização prevista e indicações:

Absorbent/DryMax são pensos esterilizados superabsorventes para uso em feridas exsudativas.

Propriedades do produto:

Todos estes pensos para feridas têm um núcleo super absorvente que absorve e retém o exsudado. O exsudado é absorvido verticalmente pelo lado branco que está em contacto com a ferida e é retido no núcleo, formando um gel, minimizando dessa forma, o risco de maceração da pele perilesional, mantendo ao mesmo tempo, um ambiente húmido na ferida.

Absorbent Super Foam e DryMax Gentle/Sky têm uma camada de base colorida hidrófoba (virada para cima) para minimizar a passagem de humidade. O DryMax Border tem um suporte respirável e impermeável e uma camada branca de contacto com a ferida com adesivo de silicone para fixação. Aplicar cuidadosamente de forma a evitar vincos no bordo.

O DryMax Easy e o Absorbent Super Foam têm uma função de aderência para o penso calar à pele durante a aplicação. Retire a película protetora antes da aplicação.

Absorbent Super Foam possui uma camada de espuma de poliuretano que proporciona uma superfície mais húmida.

Instruções de uso:

Os pensos destinam-se a utilização em feridas exsudativas (pacientes com 1 ou mais anos) por profissionais de saúde. Os pensos podem ser usados como pensos primários ou secundários. Limpar a ferida de acordo com o protocolo local. Secar cuidadosamente a pele circundante. Escolha o tamanho do penso de acordo com o tamanho da ferida; a zona central absorvente do penso deve sobrepor-se à ferida com uma margem de 2 cm, uma vez que as bordas seladas não absorvem exsudado. Aplique o penso com o lado branco em contacto direto com a área da ferida ou com o penso primário. Fixar o produto no local. Os pensos podem ser usados juntamente com terapia de compressão. Os pensos devem ser mudados em função da condição clínica da ferida ou antes da sua saturação. Se a ferida se agravar, consulte um especialista clínico. A remoção do penso pode ser facilitada humedecendo-o. Descartar o penso como resíduo hospitalar, de acordo com a regulamentação local. Caso tenha ocorrido um acontecimento adverso grave em relação à utilização de qualquer um dos dispositivos, este deve ser comunicado à Absorbent AB e à autoridade competente no país em questão.

Precações:

Não cortar o penso; a cobertura deve permanecer intacta. Não utilizar o penso se a embalagem esterilizada estiver danificada. Produto para uso único, não reesterilizar e não reutilizar. É importante usar o lado branco de contacto com a ferida virado para a ferida. O Absorbent Super Foam podem ser usados em feridas secas para proteção, mas os outros pensos para feridas Absorbent/DryMax não devem ser usados em feridas secas.

ⓧ Não reutilizar. A reutilização pode resultar em contaminação cruzada.

ⓧ Não utilizar se a embalagem ou a barreira estéril estiver comprometida.

ⓧ Não cortar.

SWE

Avsedd användning och indikationer:

Absorbent/DryMax är sterila superabsorberande sårförband avsedda för våtskande sår.

Produktegenskaper:

Alla dessa förband har en superabsorberande kärna som absorberar och behåller sårvätska i kärnan. Förbanden kan användas antingen som primärförband eller sekundärförband. Rengör sår och omgivande hud enligt rekommenderat förfaring. Applicera slätt för att undvika veck på borderkant. DryMax Easy och Absorbent Super Foam har en fästfunktion som underlättar appliceringen av förbandet. Älvaägns skyddsfilmerna innan applicering. Absorbent Super Foam innehåller ett lager polyuretanskum för en fuktigare yta.

ⓧ Eftersom det är ett sterilt förband bör det inte användas på ögon, slemhinnor, sår eller i sårhål efter ett sår. Förbandet ska inte användas på personer som har känt överförlsomhet för bandagen eller bandagens komponenter.

ⓧ Eftersom det är ett sterilt förband bör det inte användas på ögon, slemhinnor, sår eller i sårhål efter ett sår. Förbandet ska inte användas på personer som har känt överförlsomhet för bandagen eller bandagens komponenter.

ⓧ Eftersom det är ett sterilt förband bör det inte användas på ögon, slemhinnor, sår eller i sårhål efter ett sår. Förbandet ska inte användas på personer som har känt överförlsomhet för bandagen eller bandagens komponenter.

ⓧ Eftersom det är ett sterilt förband bör det inte användas på ögon, slemhinnor, sår eller i sårhål efter ett sår. Förbandet ska inte användas på personer som har känt överförlsomhet för bandagen eller bandagens komponenter.

ⓧ Eftersom det är ett sterilt förband bör det inte användas på ögon, slemhinnor, sår eller i sårhål efter ett sår. Förbandet ska inte användas på personer som har känt överförlsomhet för bandagen eller bandagens komponenter.

ⓧ Eftersom det är ett sterilt förband bör det inte användas på ögon, slemhinnor, sår eller i sårhål efter ett sår. Förbandet ska inte användas på personer som har känt överförlsomhet för bandagen eller bandagens komponenter.

ⓧ Eftersom det är ett sterilt förband bör det inte användas på ögon, slemhinnor, sår eller i sårhål efter ett sår. Förbandet ska inte användas på personer som har känt överförlsomhet för bandagen eller bandagens komponenter.

ⓧ Eftersom det är ett sterilt förband bör det inte användas på ögon, slemhinnor, sår eller i sårhål efter ett sår. Förbandet ska inte användas på personer som har känt överförlsomhet för bandagen eller bandagens komponenter.

ⓧ Eftersom det är ett sterilt förband bör det inte användas på ögon, slemhinnor, sår eller i sårhål efter ett sår. Förbandet ska inte användas på personer som har känt överförlsomhet för bandagen eller bandagens komponenter.

ⓧ Eftersom det är ett sterilt förband bör det inte användas på ögon, slemhinnor, sår eller i sårhål efter ett sår. Förbandet ska inte användas på personer som har känt överförlsomhet för bandagen eller bandagens komponenter.

ⓧ Eftersom det är ett sterilt förband bör det inte användas på ögon, slemhinnor, sår eller i sårhål efter ett sår. Förbandet ska inte användas på personer som har känt överförlsomhet för bandagen eller bandagens komponenter.

ⓧ Eftersom det är ett sterilt förband bör det inte användas på ögon, slemhinnor, sår eller i sårhål efter ett sår. Förbandet ska inte användas på personer som har känt överförlsomhet för bandagen eller bandagens komponenter.

ⓧ Eftersom det är ett sterilt förband bör det inte användas på ögon, slemhinnor, sår eller i sårhål efter ett sår. Förbandet ska inte användas på personer som har känt överförlsomhet för bandagen eller bandagens komponenter.

ⓧ Eftersom det är ett sterilt förband bör det inte användas på ögon, slemhinnor, sår eller i sårhål efter ett sår. Förbandet ska inte användas på personer som har känt överförlsomhet för bandagen eller bandagens komponenter.

ⓧ Eftersom det är ett sterilt förband bör det inte användas på ögon, slemhinnor, sår eller i sårhål efter ett sår. Förbandet ska inte användas på personer som har känt överförlsomhet för bandagen eller bandagens komponenter.

ⓧ Eftersom det är ett sterilt förband bör det inte användas på ögon, slemhinnor, sår eller i sårhål efter ett sår. Förbandet ska inte användas på personer som har känt överförlsomhet för bandagen eller bandagens komponenter.

Húsguid s dng:

Bágg tít dng nndn sú dng ch cás vót thurg chý dng (vói bñh nñr t' t' uói tró lñ) v' phái dng x'ú l'í b'í c' chýuýn g'ia chám sóc súc kh'oe. Bágg vót thurg ch'ó th' d'úrc sú dng lám bágg chñnh hóac bágg ph'g. Rúa s'ch vót thurg th'oe d'úng húsgid dñ v' sñh c'ha c'ó s'ó. Lau kh'ó v'ung dá x'ung g'ung m'ót cách n'g'ung. Ch'ón k'ích th'uec bágg d'ua v'áo k'ích th'uec v'ót thurg'ó. M'ép l'í c'ha bágg phái ch'óng l'én v'ót thurg v'ót bi'én d'ó 2 cm v'í m'ép b'ít k'ích kh'ong th'én d'ích t'iet. Sú dng bágg v'ót l'óp m'au tr'áng t'iep x'úc tr'áp t'iep v'ói n'ñn v'ót thurg hóac l'óp g'ac b'én tr'óng. C'ó d'ính s'án ph'ám d'úng v'í t'í. Bágg vót thurg ch'ó th' d'úrc sú dng k'ít h'óp v'ói t'í l'ieu sú d'ng v'ó á'p l'úc. Thay bágg th'oe t'ính tr'ang l'ám s'án c'ha v'ót thurg, hóac s'án k'ích r'ua v'ót thurg bágg n'g'ung m'úi. N'au t'ính tr'ang c'ha v'ót thurg v'ót t'í, háy h'oi v'í k'ien chýuýn g'ia chám sóc súc kh'oe c'ha b'àng. C'ó th'ó d'è d'àng g'ó bágg r'á bágg ch'ay l'ám á'm b'àng. Th'oe b'ó bágg nh'ư r'ác th'ái v'í t'he c'ác q'ính c'ha á'p th'ang. Tr'ong tr'uong h'óp x'úc r'áp s'ý k'ien bá'p l'ít nh'iehm tr'ong l'ien g'ung ãn v'iecs sú d'ng bá'p k'ít th'iet b'í n'áu, v'í l'óng b'ao c'áo ch'ó Absorbent AB v'á c'ó q'uan c'ó th'ám q'uy'én t'ái qu'óc g'ia d'úrc n'oi d'én.

Thán tr'óng:

Kh'ong c'át bágg, l'óp v'ó bágg phái c'ón ng'uy'én v'én. Kh'ong sú d'ng bágg n'áu b'ao g'ó v'ó tr'óng b'í h'óng. Đ'ây l'á s'án ph'ám d'úng m'ót l'ít, kh'ong t'ái t'iet tr'ang, kh'ong d'úrc t'ái sú d'ng. Phái sú d'ng l'óp t'iep x'úc m'au tr'áng l'én v'ót thurg. Absorbent Super Foam ch'ó th' d'úrc sú d'ng tr'én c'ác v'ót thurg kh'ó, nh'ung c'áo l'oi bágg v'ót thurg Absorbent/DryMax kh'ác t'hi kh'ong.

Ch'óng k'ít d'ính:

Kh'ong n'ñn sú d'ng bágg v'ót thurg Absorbent/DryMax tr'én m'át, ni'ém m'ác, g'án hóac v'ót thurg súc v'í bágg s'é ph'óng l'ên tr'ong k'hi th'ám d'ích t'í. Kh'ong n'ñn sú d'ng bágg v'ót thurg Absorbent/DryMax c'áo ng'úi n'ám c'ám v'ó bágg hóac c'áo th'ang.

- Kh'ong t'ái sú d'ng. T'ái sú d'ng s'é g'ây l'ây nh'iehm ch'éo.
- Kh'ong sú d'ng bágg n'eu h'é th'óng b'áo v'é v'ó kh'uán hóac b'ao b'í b'í th'óng.
- Kh'ong c'át.

EST

Sihotstarve ja näidustused: Absorbent/DryMax on üliabsorbeeriv side eksudeerivatele haavadele kasutamiseks.

Toote omadused: Kõigil haavasidemel on üliabsorbeeriv süs, mis imab vedelikku ja hoiab sidea sidemes. Side absorbeerib haavaristit vertikaalselt haava valgetel kontaktipinnal, imab selle endasse ja ei anna geeli, vähendades haava ümbritseva naha mat-terastunnet ja viivitades haava niiskuse keekumist.

Sidemel Absorbent Super Foam ja DryMax Gentle/Sky on hidrofoobne värviline pealiskiht (ülemine külg), et vähendada niiskuse läbitungimist. Sidemel DryMax Border on hingav veekindl pealisk ja valge haava kontaktikiht, millel on fikseeriksiks silikonist liimainekihid. Paigaldada sujuvalt, et vältida kortsumist äärtes. Sidemel DryMax Easy ja Absorbent Super Foam on liimimiskutsunged, mis tagab haavasideme nahale kleepumise etase paigaldamisel. Etase paigaldamisel eemaldage kaitsekiht. Sidemel Absorbent Super Foam on poliuretaanvahust kiht niksima pinna jaoks.

Kasutu sühisjed: Sidet tuleb kasutada eksudeerivatele haavadele (alates 1-aastastel ja vanematel patsientidel) ning seda tohivad teha teravishooldajad. Sidet võib kasutada kas emsame või teiseise sidemena. Puhastage haava, nagu kohalik reglement ette näeb. Kuivatage hoolikalt ümbritsev nahk. Valgise sideme suurus vastab haava suurusele; sideme keskosa on peab 2 cm varuga ulatuma üle haava piiristoonet, sest kleepuvad ääred ei absorbeeri eritiis. Asjate sideme valge küll vastu haava või otseesse kontakti emase sidemega. Fikseerige toode kohale. Side on kasutatav koos kompressiooniraviga. Sidet tuleb vahetada vastavalt haava seisundile või enne läbibumistust. Kui haava seisund halveneb, konsulteerige teravishooldajatega. Et sideme oleks kergem eemaldada, võib side niisutada.

Et vältida side kiilnisele jäätmata vastavalt kohalikele eeskirjadele, kui mis tahes seadme kasutamisega seoses ilmneb riskide kõrvaltoimete, tuleb sellest teavitada ettevõtöt Absorbent AB ja kõnealuse riigi pädevat asutust.

Ettevaatus: Ärge sidet lõigake, kate peab terveks jääma. Sidet ei tohi kasutada, kui steriilne pakend on kahjustatud. Toode on mõeldud ühekordeks kasutamiseks, ei tohi resteriliseerida, ei saa korduvalt kasutada. Sideme valge kontaktikiht tuleb alati asetada suunaga haava poole. Sidet Absorbent Super Foam v'oit kasutada kaitses emsargil kuival haaval, kuid teisi Absorbent/DryMax haavasidemeid ei tohi kuivadele haavadele kasutada.

Vastunäidustused: Absorbent/DryMax haavasidemeid ei tohi kasutada silmadel, limaskestadel, kõõlustel ega haavõõnnustes, kuna side paisub absorbeerimise kiulge. Absorbent/DryMax haavasidemeid ei tohi kasutada isikulel, kellel on teadaolev tundlikkus sideme või selle komponendite suhtes.

- Ei ole korduvalt kasutatav. Korduv kasutamine põhjustab ristsaastumise.

- Mitte kasutada, kui steriilne tõke või pakend on rikutud.

- Mitte lõigata.

LIT

Paskirts ir indikacijos: „Absorbst/ DryMax“ yra sterilių superabsorbicinis žaizdų tvarstis, skirtas naudoti ant šlaپیuojančių žaizdų. **Gaminio sąvaybės:** Visi šie žaizdų tvarstiai turi superabsorbentinį pagrinda, kuris sugeria ir išlaiko eksudatą. Skystis sugeriaujas į tvarstį vertikaliai, baltoje kontakto su žaizda pusėje, ir susidarius drėbučiams sulaukomas viduje. Taip sumažinamas žaizdų kraštų imkirimo ir odos aplink žaizdą pažeidimo pavojus bei sudaroma drėgna žaizdos aplinka.

„Absorbent Super Foam“ ir „DryMax Gentle/Sky“ turi hidrofo- pinį spalvotą pagrindinį sluoksnį (viršutinę pusę), kad sumaižytų drėgmės praskisvėrimą. „DryMax Border“ turi apri pralaidų ir vandeniui atsparų pagrindo sluoksnį ir balta kontakto su žaizda sluoksnį su silikoniniais fiksimais klijais. Uždektė lygiai, kad nesudarytų raukšlų kraštuose.

„DryMax Easy“ ir „i Absorbent Super Foam“ galima prikliauti ir tvartstis jis prilimpa prie odos. Prieš uždedami, nuimkite apsauginį sluoksnį. „Absorbent Super Foam“ turi poliuretano putų sluoksnį, užtikrinantį drėgnosios paviršių.

Naudojimo instrukcijos: Nusis tvarsčius, skirtus naudoti ant šlaپیuojančių žaizdų (1-eriu metų amžiaus ir vyresni pascientai), turi naudoti sveikatos priežiūros specialistai. Tvarsčius galima naudoti kaip pagrindinius arba antrinius tvarsčius. Išvalykite žaizdą, kaip nurodyta v'iešose protokole. Atsargiai nusausinkite aplinkinį odą. Tvarsčio dydį pasirinkite atsižvelgdami į žaizdos dydį; tvarsčio pagrindinis kraštas turėtų būti 2 cm nuo žaizdos, nes sandarius krašai nesugeria išsiskiriančių skystių. Uždektė tvarstį baltąja puse tiesiai ant žaizdos guolio arba ant pirminio tvarsčio. Gaminį gerai pritvirtinkite. Tvarsčius galima naudoti kartu su kompresinėmis priemonėmis. Tvarsčius reikia keisti atsižvelgiant į klinikinę žaizdos būklę arba prieš permirkstant. Jei žaizdos būklė blogėja, pastartkite su sveikatos priežiūros specialistu. Norint lengviau nuimti tvarstį įį galima sudrėkinti. Išmeskite tvarstį kaip medicininės atliekas pagal vietos taisykles. Jeigu dėl kurio nors įtaiso naudojimo pasireiškė rimtas nepageidaujamas reikšminys, praneškite apie tai „Absorbent AB“ ir atitinkamos šalies kompetetingai institucijai.

Ispejimai:

Nekarpykite tvarsčio, jis turi išlikti vientisas. Nenaudokite tvarsčio, jei pažeista sterilių jo pakuotė. Gaminys skirtas naudoti tik vieną kartą. Nesterilizuojami ir nenaudokite pakartotinai. Svarbu ant žaizdos dėti baltąją kontakto su žaizda pusę, „Absorbent Super Foam“ galima naudoti ant sausų žaizdų norint apsaugoti, tačiau tik „Absorbent/ DryMax“ žaizdų tvarstius nereikėtų naudoti ant sausų žaizdų.

Kontraindikacijos:

Žaizdų tvarstiai „Absorbent/ DryMax“ neturėtų būti naudojami ant akių, gleivinių, sausgyslių ar žaizdų ermsės, nes sugerdami išskirti skystis sudrėkina paviršių. Žaizdų tvarstius „Absorbent/ DryMax“ negalima naudoti asmenims, jei žinoma, kad jie įtrautis tvarsčiais arba į su dedamosios dalimis.

- Nenaudokite pakartotinai. Pakartotinis naudojimas sukelia kryžminę taršą.
- Nenaudokite, jeigu pažeistas sterilius barjeras arba pakuoatė.
- Nekarpykite.

LAV

Paredzētais lietojums un indikācijās: Absorbent/DryMax ir sterils, īpaši absorbējošs brūču pārsējs, kas paredzētais lietošanai uz brūcēm ar izdalījumiem.

Izstrādājuma īpašības:

Visiem šiem brūču pārsējiem ir īpaši absorbējoša virsma, kas absorbē un notur eksudātu. Pārsējs eksudātu absorbē vertikāli no brūčās saskarei ar brūči paredzētais puses un notur uldasulā, pārēršot gēlā. Tādējādi gar samazinās brūcēi apkrīt esošās ādas macerācijas risks, gan tiek nodrošināta brūces mitrināšana.

Absorbent Super Foam un DryMax Gentle/Sky materiāliem ir hidrofobs krāsains pamatnes slānis (apv'ots otrādi), lai minimizētu mitruma iekļūšanu. Pārsējam DryMax Border ir gaišu caurulaidīgs idensitārsu pildījums un balts saskarei ar brūči paredzētais slānis ar silikonu liimvielū fiksāciju. Uzlieciet vienmērīgi, lai nepieļautu malu sakrokošanos. Pārsēju DryMax Easy un Absorbent Super Foam pieplisšanas funkcija nodrošina pārsēja pieplisšanu ādai tā uzlikšanas laikā. Pirms uzlikšanas noņemiet aizsargpapiru. Absorbent Super Foam ir ar poliuretāna putu slāni mitrāķai v'ismal.

Lietošanas norādījumi: Pārsēji ir jāizmanto brūcēm ar izdalījumiem (pacientiem no 1 gada vecuma un vecākiem) un ar tiem jārikojas veselības aprūpes speciālistiem. Pārsēju var izmantot kā primāro vai sekundāro pārsēju. Izstrībe brūcē saskarei ar protokolu. Rūpīgi nosusiniet ādu ap brūci. Izvēliesiet pārsēja izmēru atkarībā no brūces lieluma; pārsēja pamatmaiā brūce ir jāpārklāj ar 2 cm rezervi, jo blīvējošās mēlas neuzsūc eksudātu. Uzklājiet pārsēju tā, lai baltā puse būtu tieši ašarai ar brūces pamatdaļu vai primāro pārsēju. Nostipriniet izstrādājumu vietā. Pārsējus var izmantot līdz ar kompresijas terapiju. Pārsēji ir jābūrošina atbilstošā brūces klīniskajam stāvoklim un baltai vai pilnīgas piesūkšanās ar eksudātu. Ja brūces stāvoklis pasliktinas, konsultējieties ar mēdīķi. Pārsējus nenoņemšana ir vieglāka, ja tas tiek samitrināts. Pārsējus likvidējiet kā medicīnisku atkritumu saskārā ar vietējiem noteikumiem. Ja saistībā ar kādas reizes lietošanu ir noticis nopietns nevēlams notikums, par to jāziņo Absorbent AB ja kōnealuse riigi pādevat asutust.

Uzmanību! Negrieziet pārsēju, jo tā virskārtai ir jābūt neskatnām. Neizmantojiet pārsēju, ja tā sterilitās iesaņojums ir bojāts. Šis ir vienreiz lietojams pārsējs, to nedrīkst sterilizēt vai izmantot atkārtoti. Svarīga informācija: baltājai saskarei ar brūci paredzētajai pusīvei jābūt pārvērstai pret brūci. Absorbent Super Foam var izmantot sausām brūcēm aizsardzības nolūkos, taā pārsējos baltus pārsējus — Absorbent/DryMax — nav paredzēts lietot sausām brūcēm.

Kontraindikācijas

Nelietojiet brūču pārsējus Absorbent/DryMax uz acīm, glotādās, cīspslām vai brūču padziļinājumos, jo pārsējs apjoms absorbcijas laikā palielinās. Nelietojiet brūču pārsējus Absorbent/DryMax personām, kurām ir konstatēta jutība pret pārsējiem vai to komponentiem.

- Nelietojiet atkārtoti. Atkārtota lietošana izraisa krustenisko kontamināciju.

- Nelietojiet, ja ir bojāta sterilā barjera vai iepakojums.

- Negrieziet.

SLK

Určene použítie a indikácie:

Absorbent/DryMax sú sterilné superabsorbčné krytiny na rany, ktoré sa používajú pri exsudujúciach ranách.

Vlastnosti výrobku:

Všetky tieto obvazy na rany majú superabsorbčné jadro, ktoré absorbuje a zachytáva exsudát. Exsudát je obvazom absorbovaný vertikálne z bielej strany, ktorá je v kontakte s ranou a zachytáva sa v jadre. Takto sa vytvorí geľ a minimalizuje sa riziko macerácie kože po obvode rany, pričom sa udržiava vlhké prostredie rany.

Absorbent Super Foam a DryMax Gentle/Sky majú hydrofobnú farebnú podkladovú vrstvu (stranu nahor), ktorá minimalizuje prenikanie vlhkosti. Krytiny DryMax Border má prednú stranu s bielym povrchom, ktorá je v kontakte s ranou, so silikónovými lepidlom na fixáciu. Jemne aplikujte, aby ste predišli zlepeniu okrajov. Obvazy DryMax Easy a Absorbent Super Foam majú adhéznú funkciu, vďaka ktorej sa obvaz počas aplikácie na kožu prilepi. Pred aplikáciou odstráňte ochrannú vrstvu. Absorbent Super Foam má vrstvu polyuretánovej peny, ktorá zaisťuje vlhú povrch.

Návod na použitie:

Krytiny sa musia používať na liečbu exsudujúcih rán (u pacientov vo veku 1 rok a viac) a smú s nimi manipulovať iba zdravotníci. Krytiny sa môžu používať ako primárne alebo sekundárne krytiny. Ranu vyčistíte v súlade s platným protokolom. Starostlivo vysušte okolitú pokožku. Veľkosť obvazu zvolte v závislosti od veľkosti rany. Stredový okraj obvazu by mal prekryvať ranu s 2 cm okrajom, pretože tesniace okraje neabsorbujú exsudát. Aplikujte obvaz tak, aby bola biela strana v priamom kontakte s lôžkom rany alebo primárnym obvazom. Výrobok zaistíte na mieste. Obvazy sa môžu používať v kombinácii s kompresnou terapiou. Obvazy by sa mali meniť v závislosti od klinického stavu rany alebo ešte pred ich saturáciou. Ak sa rana zhorší, obráťte sa na svojho lekára. Odstránenie obvazu možno uľahčiť navlhčením obvazu. Obvaz likvidujte ako klinický odpad v súlade s miestnymi predpismi. Ako sa v spojení s týmto pomocníkom vyskytá akákoľvek nežiaduca udalosť, musí sa nahlásiť spoločnosti Absorbent AB a príslušnému orgánu v danej krajine.

Upozornenie:

Obvaz nestrhajte, musí zostať neporušený. Nepoužívajte krytiny, ak je sterilná embaláž poškodená. Výrobok je určený na jednorazové použitie, nesterilizujte opätovne, neče sa opätovne použije. Je dôležité používať krytiny tak, aby biela strana, ktorá má byť v kontakte s ranou, smerovala k rane. Obvazy Absorbent Super Foam možno používať na suchých ranách, ktoré má byť v kontakte s ranou, smerovala k rane. Obvazy Absorbent Super Foam možno používať na suchých ranách, ktoré má byť v kontakte s ranou, smerovala k rane. Obvazy Absorbent Super Foam možno používať na suchých ranách, ktoré má byť v kontakte s ranou, smerovala k rane.

Kontraindikácie:

Obvazy na rany Absorbent/DryMax sa nesmú používať na oči, sliznicu, šlachy ani na kavity, pretože obvaz absorpciou zväčšuje svoj objem. Obvazy na rany Absorbent/DryMax nesmú používať osoby so zistenou precitlivosťou na obvaz alebo na jeho zložky.

- Nepoužívajte opakovane. Opätovné použitie môže spôsobiť krížovú kontamináciu.

- Nepoužívajte, ak je porušená sterilná bariéra alebo obal.

- Nestrhajte.

CZE

Určene použití a indikace:

Absorbent/DryMax je sterilní superabsorbční krytí určené k použití na exsudující rány.

Vlastnosti produktu:

Všechna tato krytí ran mají superabsorbční jádro, které absorbuje a zadržuje exsudát. Exsudát je absorbován krytím ve vertikálním směru z bílé strany, která je v kontaktu s ranou, a je zachycen v jádru výrobku, který vytvoří geť, čímž se minimalizuje riziko macerace pokožky v okolí rány a udržuje se vlhké prostředí rány.

Absorbent Super Foam a DryMax Gentle/Sky mají hydrofobní barevnou zadní vrstvu (horní stranu), která minimalizuje pronikání vlhkosti. Krytí DryMax Border má přední stranu s bílou vrstvou s silikonovým adhezivem na fixaci, která je v kontaktu s ranou. Jemně aplikujte tak, aby se na krajích netvořily záhyby. Krytí DryMax Easy a Absorbent Super Foam mají adhezní funkci, vďaka ktorej sa obvaz počas aplikácie na kožu prilepi. Pred aplikáciou odstráňte ochrannú vrstvu. Absorbent Super Foam má vrstvu z polyuretánové peny zaisťujúcej vlhú povrch.

Pokyny k použití:

Krytí by mělo být použíováno na exsudující rány (u pacientů starších 1 roku) a měli by s ním manipulovat zdravotníci pracovníci. Krytí lze použít jako primární či sekundární krytí. Vyčistěte ránu podle místního protokolu. Pečlivě osušte kůži v okolí rány. Velikost obvazu zvolte v závislosti na velikosti zranění; středový okraj obvazu by měl ránu přesahovat o 2 cm, protože těsnící okraje neabsorbují exsudát. Aplikujte krytí tak, aby byla bílá strana v přímém kontaktu se spodinou rány nebo s primárním krytím. Upevněte výrobek na místě. Krytí lze použít v kombinaci s kompresní terapií. Krytí je třeba měnit dle klinického stavu rány nebo před saturací krytí. Pokud se rána zhoršíe, obraťte se na svého lékaře. Odstránění krytí lze usnadnit jeho navlhčením. Krytí zlikvidujte jako biologický odpad v souladu s místními předpisy. V případě, že se vyskytne jakákoliv nežádoucí událost, musí se nahlásit společnosti Absorbent AB a příslušnému orgánu dané země.

Upozornění:

Krytí nestrhívejte, musí zůstat neporušené. Nepoužívejte krytí, je-li sterilní obal poškozen. Výrobek pro jednorázové použití, neprovádějte sterilizaci. Výrobek nelze použít opakovaně. Je důležité přiložit bílou stranu směrem k ráně, aby s ní byla v kontaktu. Krytí Absorbent Super Foam lze použít na suchých ranách, aby ostatní krytí ran Absorbent/DryMax se na suché rány používat nesmí.

Kontraindikace:

Krytí ran Absorbent/DryMax se nesmí používat na oči, sliznice, šlachy nebo na dutiny v ráně, protože během absorpce bobtná.

Krytí ran Absorbent/DryMax se nesmí používat u osob se známou citlivostí na krytí nebo jeho složky.

- Nepoužívejte opakovaně. Opakované použití může vést ke křížové kontaminaci.

- Nepoužívejte prostředek, je-li poškozena sterilní bariéra nebo obal.

- Nestrhívejte.

SLV

Predvidena uporaba in indikacije:

Absorbent/DryMax so sterilne močno vpojne obloge za rane za uporabo na ranah z izcedkom.

Lastnosti izdelka:

Vse te obloge imajo superpovojno jedro, ki vpija in zadrži izloček. Bela strna obloge, ki pride v stik z rano, vpija izloček naprvi strani in ga zadrži v jedru, kjer se ustvari geľ, ki zmanjšuje možnost maceracije kože okoli rane in ohranja območje rane vlažno. Izdelka Absorbent Super Foam in DryMax Gentle/Sky imata hidrofobno barvno hrbtno plast (stran, ki kaže navzgor), ki zmanjšuje prepuščanje vlage. Izdelek DryMax Border ima za zrak prepustno, vodoodporno hrbtno stran in belo plast, ki pride v stik z rano in vključuje silikonsko lepilo za pritrditev. Nanesite gladko, da preprečite zglabljane robove. Zaradi funkcije oprijema se izdelek DryMax Easyin Absorbent Super Foam med nameščenjem prilepi na kožo. Pred namestitvijo odstranite zaščitno plast. Izdelek Absorbent Super Foam ima plast poliuretanske pene za bolj vlažno površino.

Navodila za uporabo:

Obloge naj na rane z izcedkom (bolniki, stari 1 leto in več) namešajo in z njih ravnajo samo usposobljeni zdravstveni delavci. Obloge se lahko uporabljajo kot primarni ali sekundarni povoj. Pazljivo osušite kožo okoli rane. Izberite velikost obloge glede na velikost rane; rob sredice povoja naj se prekriva z rano za 2 cm, saj tesnilni robovi ne vpijajo eksudata. Oblogo namestite tako, da je bela stran v neposrednem stiku s površino rane ali osnovno oblogo. Pritrdite izdelek na mesto. Obloga se lahko uporablja v kombinaciji s kompresijsko terapijo. Obloge by se mali meniti v závislosti od klinického stavu rany alebo ešte pred ich saturáciou. Ak sa rana zhorší, obráťte sa na svojho lekára. Odstránenie obvazu možno uľahčiť navlhčením obvazu. Obvaz likvidujte ako klinický odpad v súlade s miestnymi predpismi. Ako sa v spojení s týmto pomocníkom vyskytá akákoľvek nežiaduca udalosť, musí sa nahlásiť spoločnosti Absorbent AB a príslušnému orgánu v danej krajine.

Upozornenie:

Obvaz nestrhajte, musí zostať neporušený. Obvaz nepoužívajte, ak je sterilná embaláž poškodená. Výrobok je určený na jednorazové použitie, nesterilizujte opätovne, neče sa opätovne použije. Je dôležité používať krytiny tak, aby biela strana, ktorá má byť v kontakte s ranou, smerovala k rane. Obvazy Absorbent Super Foam možno používať na suchých ranách, ktoré má byť v kontakte s ranou, smerovala k rane. Obvazy Absorbent Super Foam možno používať na suchých ranách, ktoré má byť v kontakte s ranou, smerovala k rane.

Predvidno:

Obveze ne režite, ker mora vrhný sloj ostati nepoškodená. Ne uporabljajte obveze, če je sterilna embalaža poškodovana. Ne je izdelek za enkratno uporabo. Ne skušajte ga ponovno sterilizirati ali ponovno uporabiti. Pomembno je, da belo stran za stik z rano uporabite obrnjeno proti rani. Izdelka Absorbent Super Foam in DryMax Gentle/Sky imata hidrofoobno barvno zadnjo stran, ki zmanjšuje vnikanje vlhkosti. Krytí DryMax Border má prednú stranu s bielo vrstvou s silikónovým adhezívom na fixáciu, ktorá je v kontakte s ranou. Jemne aplikujte tak, aby sa na krajoch netvorili záhyby. Krytí DryMax Easy a Absorbent Super Foam majú adhéznú funkciu, vďaka ktorej sa obvaz počas aplikácie na kožu prilepi. Pred aplikáciou odstráňte ochrannú vrstvu. Absorbent Super Foam má vrstvu z polyuretánovej peny zaisťujúcej vlhú povrch.

Kontraindikacije:

Obloge Absorbent/DryMax ne smete uporabljati na očeh, sluznicah, kitah ali v odprtinah v raneh, ker izdelek pri vpijanju nabrekne. Izdelka Absorbent/DryMax ne smejo uporabljati osebe z znanimi občutljivostmi na obvezo in snovi, ki jih vsebuje. Je dôležité používať krytiny tak, aby biela strana, ktorá má byť v kontakte s ranou, smerovala k rane. Obvazy Absorbent Super Foam možno používať na suchých ranách, ktoré má byť v kontakte s ranou, smerovala k rane. Obvazy Absorbent Super Foam možno používať na suchých ranách, ktoré má byť v kontakte s ranou, smerovala k rane.

Če:

Izdelka ne uporabljajte, če je sterilna pregrada ali zunanja ovojnina poškodovana.

- Ne prerezíte.

GRE

Χρήση ή την οποία προορίζεται και ενδείξεις: Τα Absorbent/DryMax είναι αποστειρωμένα υπέρ-απορροφητικά επίθεματα τραυματίων για χρήση σε τραύματα με εξίδρωση.

Ιδιότητες προϊόντος: Όλα αυτά τα επίθεματα άμεσης επαφής με τραύμα έχουν υπέρ-απορροφητικό πυρήνιο που απορροφά και κατακρατεί το εξίδρωμα. Τα εξίδρωμα απορροφάται κατακόρυφα από το επίθεμα, από τη λευκή όψη που έρχεται σε επαφή με το τραύμα, και κατακρατείται στον πυρήνιο σχηματίζοντας γέλη, ελαστοποιημένους καρ' αυτόν τον τρόπο τον κίνδυνο διαβήρωσης. Τα τραύματα που χρησιμοποιούνται με το επίθεμα είναι: 1. τραύματα που επηρεάζονται από το εξίδρωμα, 2. τραύματα που επηρεάζονται από το εξίδρωμα, 3. τραύματα που επηρεάζονται από το εξίδρωμα, 4. τραύματα που επηρεάζονται από το εξίδρωμα, 5. τραύματα που επηρεάζονται από το εξίδρωμα, 6. τραύματα που επηρεάζονται από το εξίδρωμα, 7. τραύματα που επηρεάζονται από το εξίδρωμα, 8. τραύματα που επηρεάζονται από το εξίδρωμα, 9. τραύματα που επηρεάζονται από το εξίδρωμα, 10. τραύματα που επηρεάζονται από το εξίδρωμα, 11. τραύματα που επηρεάζονται από το εξίδρωμα, 12. τραύματα που επηρεάζονται από το εξίδρωμα, 13. τραύματα που επηρεάζονται από το εξίδρωμα, 14. τραύματα που επηρεάζονται από το εξίδρωμα, 15. τραύματα που επηρεάζονται από το εξίδρωμα, 16. τραύματα που επηρεάζονται από το εξίδρωμα, 17. τραύματα που επηρεάζονται από το εξίδρωμα, 18. τραύματα που επηρεάζονται από το εξίδρωμα, 19. τραύματα που επηρεάζονται από το εξίδρωμα, 20. τραύματα που επηρεάζονται από το εξίδρωμα, 21. τραύματα που επηρεάζονται από το εξίδρωμα, 22. τραύματα που επηρεάζονται από το εξίδρωμα, 23. τραύματα που επηρεάζονται από το εξίδρωμα, 24. τραύματα που επηρεάζονται από το εξίδρωμα, 25. τραύματα που επηρεάζονται από το εξίδρωμα, 26. τραύματα που επηρεάζονται από το εξίδρωμα, 27. τραύματα που επηρεάζονται από το εξίδρωμα, 28. τραύματα που επηρεάζονται από το εξίδρωμα, 29. τραύματα που επηρεάζονται από το εξίδρωμα, 30. τραύματα που επηρεάζονται από το εξίδρωμα, 31. τραύματα που επηρεάζονται από το εξίδρωμα, 32. τραύματα που επηρεάζονται από το εξίδρωμα, 33. τραύματα που επηρεάζονται από το εξίδρωμα, 34. τραύματα που επηρεάζονται από το εξίδρωμα, 35. τραύματα που επηρεάζονται από το εξίδρωμα, 36. τραύματα που επηρεάζονται από το εξίδρωμα, 37. τραύματα που επηρεάζονται από το εξίδρωμα, 38. τραύματα που επηρεάζονται από το εξίδρωμα, 39. τραύματα που επηρεάζονται από το εξίδρωμα, 40. τραύματα που επηρεάζονται από το εξίδρωμα, 41. τραύματα που επηρεάζονται από το εξίδρωμα, 42. τραύματα που επηρεάζονται από το εξίδρωμα, 43. τραύματα που επηρεάζονται από το εξίδρωμα, 44. τραύματα που επηρεάζονται από το εξίδρωμα, 45. τραύματα που επηρεάζονται από το εξίδρωμα, 46. τραύματα που επηρεάζονται από το εξίδρωμα, 47. τραύματα που επηρεάζ